

Zec

Chapter 10

English Interlinear

Reference: American Standard Version

וּמִטֶּר-	חַזְיִימִם	עֹשֶׂה	יְהוָה	מִלְקוֹשׁ	בְּעֵת	מִטֶּר	מִיְהוָה	שְׁאֵלוּ	1
and-rain-of	storm-clouds	making	YHWH	spring-rain	in-time-of	rain	from-YHWH	ask	
H4306	H2385		H3068	H4456	H6256	H4306	H3068	H7592	
		בַּשָּׂדֶה:	עֵשֶׂב	לְאִישׁ	לָהֶם	יִתֵּן	נָשַׁם		
		in-the-field	vegetation	to-a-man	to-them	will-give	downpour		
			H6212	H0376	H1992	H5414	H1653		

Ask ye of Jehovah rain in the time of the latter rain, even of Jehovah that maketh lightnings; and he will give them showers of rain, to every one grass in the field.

וַתִּלְמֹת	שֶׁקֶר	רָאוּ	וַתִּקְוִסְמִים	אֵין	דִּבְרוּ	הַתֵּרָפִים	כִּי	2
and-dreams	falsehood	saw	and-the-diviners	emptiness	spoke	the-teraphim	for	
H2472	H8267	H2372	H7080	H0205	H1696	H8655		
נִסְעוּ	כִּן	עַל-	יִנְחֲמוּן	הַבֶּל	יִדְבְּרוּ	הַשּׁוּא		
like-sheep	they-journeyed	therefore	they-comfort	emptiness	they-speak	the-vanity		
H5265			H5162	H1892	H1696	H7723		
		פ	רָעָה:	אֵין	כִּי-	יַעֲנֵי	צֵאן	
		—	—	—	shepherd	no	for	
				H0369			H6629	H3644

For the teraphim have spoken vanity, and the diviners have seen a lie; and they have told false dreams, they comfort in vain: therefore they go their way like sheep, they are afflicted, because there is no shepherd.

כִּי-	אֶפְקֹד	הָעֵתוּדִים	וְעַל-	אָפִי	חָרָה	הַרְעִים	עַל-	3
for	I-will-punish	the-he-goats	and-against	my-anger	burned	the-shepherds	against	
		H6260		H0639	H2734			
אֹתָם	וַשָּׂם	יְהוּדָה	בַּיֵּת	אֶת-	עֲדָרוֹ	אֶת-	צְבָאוֹת	
them	and-made	Yehudah	house-of	[obj]	his-flock	[obj]	of-hosts	
H0853		H3063		H0853	H5739	H0853	H3068	
					בַּמִּלְחָמָה:	הוֹדוּ	כְּסוֹס	
					in-the-battle	his-majesty	like-horse-of	
					H4421	H1935		

Mine anger is kindled against the shepherds, and I will punish the he-goats; for Jehovah of hosts hath visited his flock, the house of Judah, and will make them as his goodly horse in the battle.

כָּל-	יֵצֵא	מִמֶּנּוּ	מִלְחָמָה	קֶשֶׁת	מִמֶּנּוּ	יִתֵּד	מִמֶּנּוּ	פִּנְהָ	מִמֶּנּוּ	4
every	will-go-out	from-him	war	bow-of	from-him	peg	from-him	corner	from-him	
H3605	H3318		H4421	H7198		H3489		H6438		
								יַחְדָּו:	נוֹגֵשׁ	
								together	ruler	
									H5065	

From him shall come forth the corner-stone, from him the nail, from him the battle bow, from him every ruler together.

5
וְלָחֲמוּ and-they-will-fight
בַּמִּלְחָמָה in-the-battle
חוּצוֹת streets
בְּטִיט in-mud-of
בוֹסִים treading
כְּגִבּוֹרִים like-warriors
וְהָיוּ and-they-will-be
H4421 H2351 H2916 H0947 H1368 H1961
כִּי for
יְהוָה YHWH
עִמָּם with-them
וְהִבִּישׁוּ and-they-will-put-to-shame
רֹכְבֵי horses
סוּסִים: riders-of
H7392 H3001 H3068

And they shall be as mighty men, treading down their enemies in the mire of the streets in the battle; and they shall fight, because Jehovah is with them; and the riders on horses shall be confounded.

6
וְגִבַּרְתִּי and-I-will-strengthen
אֶת- [obj]
בֵּית הַיְהוּדָה Yehudah
וְאֶת- and-[obj]
בֵּית יוֹסֵף Yosef
אֲשִׁיעַ I-will-save
H3467 H3130 H0853 H3063 H0853 H1396
וְהוֹשִׁבוֹתִים and-I-will-bring-back
כִּי for
רַחֲמֹתֵי־ם them
וְהָיוּ I-have-compassion
כָּאֲשֶׁר them
לֹא- and-they-will-be
זְנִיחֵיהֶם as
H3808 H1961 H7355 H7725

כִּי not
אֲנִי I-rejected
יְהוָה them
אֱלֹהֵיהֶם for
וְאֲעַנֶּם: I
H0430 H3068 H0589

And I will strengthen the house of Judah, and I will save the house of Joseph, and I will bring them back; for I have mercy upon them; and they shall be as though I had not cast them off: for I am Jehovah their God, and I will hear them.

7
וְהָיוּ and-they-will-be
כְּגִבּוֹר לִקְבוֹרֵי like-a-warrior
אֶפְרַיִם Efrayim
וְשָׂמְחוּ and-they-will-rejoice
לְבָבָם their-heart
כְּמוֹ- as
יַיִן wine
H3196 H3644 H8055 H0669 H1368 H1961
וּבְנֵיהֶם and-their-sons
יֵרְאוּ will-see
וְשָׂמְחוּ and-they-will-rejoice
לְבָבָם their-heart
בֵּית־יְהוָה: in-YHWH
H3068 H1523 H8055 H7200

And they of Ephraim shall be like a mighty man, and their heart shall rejoice as through wine; yea, their children shall see it, and rejoice; their heart shall be glad in Jehovah.

8
אֲשַׁרְקָה I-will-whistle
לָהֶם for-them
וְאֶקְבָּצֵם and-I-will-gather
כִּי for
פְּדִיתִים them
וְרָבִי I-have-redeemed
כָּמוֹ them
H3644 H6299 H6908 H8319

וְרָבִי: and-they-will-multiply

I will hiss for them, and gather them; for I have redeemed them; and they shall increase as they have increased.

9
וְאֲזַרְעֵם and-I-will-sow
בְּעַמִּים them
וּבְמִדְרָחִיקִים among-the-peoples
יִזְכְּרוּנִי and-in-the-distant-places
וְהָיוּ they-will-remember-me
H2421 H2142 H4801 H2232
אֶת- and-they-will-live
בְּנֵיהֶם with
וְשָׁבוּ: their-sons
H7725 H0854

And I will sow them among the peoples; and they shall remember me in far countries; and they shall live with their children, and shall return.

אֲרֶץ וְאֶל- אֶקְבְּצֶםּ וּמִצְרַיִם מִצְרָיִם מֵאֶרֶץ וְהָשִׁיבוּתֵימִּים 10
 them I-will-gather and-from-Ashshur Mitsrayim from-land-of them and-I-will-bring-back
[H0776](#) [H0413](#) [H6908](#) [H0804](#) [H4714](#) [H0776](#) [H7725](#)

וְלָעֵד וּלְגִלְעָד וְלִבְנוֹן אֶבְיֹאֵם וְלֹא יִמָּצֵא לָהֶם:
 them I-will-bring and-Levanon Gilad land-of and-onto
[H4672](#) [H3808](#) [H0935](#) [H3844](#) [H1568](#)

I will bring them again also out of the land of Egypt, and gather them out of Assyria; and I will bring them into the land of Gilead and Lebanon; and place shall not be found for them.

גַּלְיִים בָּיָם וְהִכָּה צָרָה בַיָּם וְעָבַר 11
 waves in-the-sea and-he-will-strike distress through-the-sea and-he-will-pass
[H1530](#) [H3220](#) [H5221](#) [H3220](#)

אַשּׁוּר גָּאוֹן וְהוֹרַד יְאֵר מְצוּלוֹת כָּל וְהִבְשִׁיחוּ
 Ashshur pride-of and-will-be-brought-down Nile depths-of all and-will-dry-up
[H0804](#) [H1347](#) [H3381](#) [H2975](#) [H4688](#) [H3605](#) [H3001](#)

וְשִׁבְטֵי מִצְרַיִם יִסּוּר:
 will-depart Mitsrayim and-scepter-of
[H5493](#) [H4714](#) [H7626](#)

And he will pass through the sea of affliction, and will smite the waves in the sea, and all the depths of the Nile shall dry up; and the pride of Assyria shall be brought down, and the sceptre of Egypt shall depart.

ס יְהוָה: נָאִם יִתְהַלְכוּ וּבִשְׁמוֹ בֵּיתָהּ וְגִבַּרְתִּים 12
 YHWH declares they-will-walk and-in-his-name in-YHWH them and-I-will-strengthen
[H3068](#) [H5002](#) [H1980](#) [H8034](#) [H3068](#) [H1396](#)

And I will strengthen them in Jehovah; and they shall walk up and down in his name, saith Jehovah.